

must stop, though the rest of the number is hardly less interesting.

Old Lincolnshire. Tardily following in the wake of Yorkshire, the great county on the other side of the Humber has just published the first instalment of a quarterly journal of its distinguished men, its antiquities, and its natural history. The sparks of literary effort in that "brute and beastly shire," as Henry VIII. called it, ought to be carefully fanned, so we are inclined to be merciful; but truth compels us to state that the literary contents of this first number are meagre and jejune to a degree. A notice by the Rev. H. J. Cheales of the mural paintings lately discovered in Friskney church is almost the only original writing in the magazine. The other papers are extracted from the British Archaeological Society's records, the Photographic Almanac, and even the Diocesan Architectural Society's *Journal*. This kind of paste-and-scissors work will scarcely win supporters for a new venture. If it is to hold its own, and do useful work, this magazine should describe the many ecclesiastical and architectural remains of Lincolnshire in original and clearly written articles, and bestow special attention on illustrating those remains which are daily suffering from time's tooth and will in a few years utterly perish. A recent visit to the little Præmonstratensian chapel at Ravendale showed a grievous change within the last year. If we cannot have literary matter, we would willingly console ourselves had we more illustrations like the photograph of Boston church which forms the excellent, but single, illustration of this number.

THE LATE E. H. PALMER.

I.

PERSONAL REMINISCENCES.

On July 11, 1870, when we were in summer quarters at Mudán, Anti-Libanus, I suddenly found two Englishmen camping with a gypsy tent below the garden. These were Palmer and C. F. Tyrwhitt-Drake, brown and sunburnt by travel in the service of the "Sinai Survey Expedition" led by Capt. (now Sir Charles) Wilson. They proved the most pleasant of companions during a trip to Ba'albak, to the sources of the Litani (*not* Leontes), and to the unvisited crests of the Northern Lebanon. We parted at the Cedars promising ourselves to meet again. How little we thought that within four years one would find a grave at Jerusalem, the victim of its fatal climate; and that the other would return to seek death on the scene of his old labours.

Of Palmer, I remarked that he was a born linguist, a rarity among all races except, perhaps, the Armenian. He had the linguistic instinct, an insight which required only to hear or to be shown a tongue. He mastered it as a musical genius learns an instrument; he picked up words, sentences, and idioms like a clever child, with the least possible study of grammar and syntax. The truth is, he was *supra grammaticum*. During his energetic winter wanderings he had collected a whole vocabulary of Bedawi words; and he evidently revelled, like the late Percy Smythe, Lord Strangford, in his exceptional power of appreciating dialectic differences. He read and wrote Arabic like English, and he took delight in surprising the people by out-of-the-way phrases, by peculiar forms of blessing and un blessing, and by the rhymed prose of the *Thousand Nights and a Night*. He kept also for times of need a vocabulary which terrified the superstitious; this served his turn among the vagrant bandits of Petra and the Nejed, or South country. He then knew something of Hindostani, which he afterwards cultivated, and which assisted him in so mastering the

Romani (Gypsy) dialect that he printed metrical translations in Mr. Leland's volume. Although he had learned Persian in London and at Cambridge, he spoke it as well as I could, and had acquired the pure Shirází twang. Lamenting his ignorance of German and the Scandinavian tongues, which he mastered at a later period, he proposed to devote three years to Arabia, Persia, and Egypt. *Diis aliter visum!* His last volume—*Hindústáni, Persian, and Arabic*, one of "Trübner's Collection of Simplified Grammars," a series which will suffer by his loss—lies before me; and I hear with sorrow that his translation of Háfiz—a task for which he had carefully trained himself—will lack the delicate final touches.

Returning to England before the close of 1870, Palmer published his valuable report, memoirs, and papers in the organ of the Palestine Exploration Fund. He also printed, in two volumes (Bell and Daldy; 1871), *The Desert of the Exodus*, a popular account of his two walking journeys, in company with Tyrwhitt-Drake, and without dragoman or servants, which occupied parts of 1869 and 1870. He had not then learnt that the so-called "Sinai" is simply a modern forgery, dating probably after the second century A.D.; that the Jewish nation never knew where the true "Mountain of the Law" was; that it is differently placed by St. Paul and his contemporary Josephus, who describes it after the fashion of Sinbad the Sailor; that the first Mount Sinai (Jebel Sarbál) was invented by the Oopts; the second (Jebel Musa), by the Greeks; the third (also Jebel Musa), by the Moslems; and the fourth (Jebel Safsáfah), by Dr. Robinson, the American; that the Exodists would naturally travel by the present Háj highway from Suez to El-Akabah; and that learned Jews now incline to the belief that the real Tor Siná lay somewhere in the Tih-desert north of the great pilgrimage-line. Moreover, he insisted upon translating, with the vulgar, "Tih" by "Wilderness of the Wanderings," when it means a wilderness where man may wander. Much friendly banter upon these points passed between us as often as we met in London; and finally he seemed to agree in opinion with me. I may note that his details concerning the Bedawin of the "Pharán Peninsula," as it is called by my late friend, Dr. Charles Beke, require copious revision; and it is to be hoped that Col. Warren will correct them and supply the deficiencies.

Prof. Palmer spent twelve years in England, chiefly at Cambridge, working most energetically the professional, literary, and, especially, the Oriental veins. His friends lamented that he devoted so much valuable time to what Sir W. Jones calls the "avenues and porticoes of learning," dictionaries and vocabularies, grammars and manuals, instead of cultivating his high gifts of fancy and imagination. Yet he found time for a spirited metrical version of the Arab poet Buha el-Din of Egypt; for a romantic life of Harún El-Rashid; and for the charming "Song of the Reed," a title redolent of Persian mysticism. His coming biography will tell his various gifts as a traveller, a professor, a university lecturer and examiner, an improvisatore and rhymist, a barrister, an actor, a conjurer and thought-reader, a draughtsman and caricaturist, a writer of many books, and, lastly, a politician and journalist.

RICHARD F. BURTON.

(To be continued.)

SELECTED FOREIGN BOOKS.

GENERAL LITERATURE.

BODE, W. Donatello a Padoue; Gattamelata et les Sculptures du Santo. Paris: Rothschild.
DAUBET, E. La Carmélite. Paris: Plon. 3 fr. 50 c.
EUBEL, P. La Vente Hamilton. Paris: Charpentier. 7 fr. 50 c.

GODARD D'AUCOUR, Fermier général, Contes de M^omoires tures. Paris: Quantin. 10 fr.
IMER-CUNO, A. Chants du Pays: Album lyrique de la Suisse romande. Paris: Fischbacher. 5 fr.
JESSEN, P. Die Darstellung d. Weltrichts bis auf Michelangelo. Eine kunsthist. Untersuchg. Berlin: Weidmann. 10 M.
KRAUS, F. S. Sagen u. Märchen der Südklaven in ihrem Verhältniss zu den Sagen u. Märchen der übrigen indogerman. Völkerguppen. 1. Bd. Sagen u. Märchen der Südklaven. Leipzig: Friedrich. 6 M.
MARIN LA MESLÉE, E. L'Australle nouvelle. Paris: Plon. 4 fr.
NEUDRUCKE deutscher Litteraturwerke d. 16. u. 17. Jahrh. Nr. 37-40. Halle: Niemeyer. 2 M. 40 Pf.
PLAYS, pseudo-Shakespearean. I. The Comedie of Faire Em. Ed. K. Warnke and L. Froescholdt. Halle: Niemeyer. 2 M.
REICH, E. Die Abhängigkeit der Civilisation v. der Persönlichkeit d. Menschen u. v. der Befriedigung der Lebensbedürfnisse. 1. Bd. Die persönl. Entwickl. d. Menschen u. die Civilisation. Minden: Bruns. 6 M. 50 Pf.

THEOLOGY, ETC.

BOEHMER, E. Bibliotheca Wiffeniana. Spanish Reformers of Two Centuries from 1620. 2. Bd. Strassburg: Trübner. 18 M.
VEGHE, Johannes. Ein deutscher Prediger d. 15. Jahrh. Zum ersten Male hrsg. v. F. Jostes. Halle: Niemeyer. 12 M.

HISTORY, LAW, ETC.

ARCHIVES parlementaires de 1787 à 1860. 2^e Série. T. 52. Seconde Restauration: du 15 Mai 1827 au 7 Mars 1828. Paris: Imp. Dupont.
GUERRE (la) d'Orient en 1877-78. Par un Tacticien. T. 3. Paris: Baudoïn.
HANDBUCH, systematisches, der deutschen Rechtswissenschaft. Hrsg. v. K. Binding. 9. Abth. 4. Thl. 1. Bd. Handbuch d. Strafprozesses v. J. Glaser. 1. Bd. Leipzig: Duncker & Humblot. 16 M.
HERQUET, K. Urkundenbuch d. Præmonstratenserklosters Arstein an der Lahn. 1. Lfg. Wiesbaden: Limbarth. 8 M.
HIPPEAU, C. Le Théâtre à Rome: Origines, Jeux Fescennins, Atellanes, etc. Paris: Cerf. 5 M.
LA BORBÈRE, A. de. Etudes historiques bretonnes. Paris: Champion.
LESURE, de. Rivarol et la Société française pendant la Révolution et l'Émigration, 1763-1801. Paris: Plon. 8 fr.

PHYSICAL SCIENCE AND PHILOSOPHY.

BASSANI, F. Descrizione del Pesci fossili di Lesina. Wien: Gerold's Sohn. 12 M.
BONNET, E. Petite Flore parisienne. Paris: Savvy. 5 fr.
BRISCHKE, G. Beobachtungen üb. die Arten der Blätter- u. Holzwespen. 5. Abth. Berlin: Friedländer. 3 M.
CASPARY, R. Einige in Preussen vorkommende Spielarten der Kiefer u. Kegelige Hainbuche. Berlin: Friedländer. 1 M.
KAYSER, H. Lehrbuch der Spektralanalyse. Berlin: Springer. 10 M.
STEINDACHNER, F. Beiträge zur Kenntniss der Flussische Südamerikas. IV. Wien: Gerold's Sohn. 5 M.

PHILOLOGY.

ANSEMS, B. Bedeutung u. Gebrauch v. δά bei Homer. München: Stahl. 1 M. 50 Pf.
CHABANEAU, C. Fragments d'une Traduction provençale du Roman de Merlin. Paris: Maisonneuve. 1 fr. 50 c.
CHABAS, F. Choix de Textes égyptiens. Traductions inédites de F. Chabas, p. p. P.-J. de Horrack. Paris: Klincksieck.
ISAEI orationes. Cum fragmentis a Dionysio Halicarnassensi servatis. Ed. H. Buermann. Berlin: Weidmann. 2 M. 40 Pf.
LE HÉRICHER, E. Philologie de la Flore scientifique et populaire de Normandie et d'Angleterre. Paris: Maisonneuve. 3 fr.
LENK, H. Die Saga v. Hrafnkell Freysgodi. Eine isländ. Geschichte aus dem 10. Jahrh. n. Ch. Wien: Konegen. 2 M. 80 Pf.
TEXTBIBLIOTHEK altdeutsche, hrsg. v. H. Paul. Nr. 5. Kudrun. Hrsg. v. B. Symons. Halle: Niemeyer. 2 M. 80 Pf.
TEXTE ratoromanische. I. Vier Nidwaldische Texte, hrsg. v. J. Ulrich. Halle: Niemeyer. 3 M. 60 Pf.

CORRESPONDENCE.

THE PARLIAMENT OF APRIL 1614.

Leigh, Lancashire: May 1, 1883.

Will you allow me space to say that the Roll of the Members of the long-lost Parliament 12 James I. has at length been brought to light? It is catalogued in Part 2 "Appendix to the Eighth Report of the Historical MSS. Commission," being No. 143 of the Kimbolton MSS. The document bears internal evidence of having been compiled shortly after the meeting of the Parliament. By permission of the Duke of Manchester, a transcript has been made, a copy of which will appear in the next number of the *Palatine Note-Book*.

WM. DUNCOMBE PINK.